

WE ARE YOUR DOL

NEW  
YORK  
STATE

Department  
of Labor

## برنامج العمل المشترك ماذا ينبغي عليك معرفته باعتبارك موظفًا

### ما هو العمل المشترك؟

يقدم برنامج العمل المشترك لجهات العمل بديلاً لتسريح العمال أثناء ركود الأعمال التجارية، وذلك من خلال السماح لها بالعمل وفقاً لجدول عمل مخفض وتحصيل إعانات التأمين ضد البطالة الجزئية. بدلاً من فصل طاقم العاملين، يمكن لجهة العمل الخاصة بك تخفيض عدد ساعات العمل لكل الموظفين أو لمجموعة عمل محددة فقط.

يحافظ العمل المشترك على بقاء الموظفين المدربين، والمنتجين في وظائفهم أثناء ركود الأعمال التجارية المؤقت - الأمر الذي يعني إمكانية استعداد جهة العمل لمعاودة العمل سريعاً عند تحسن ظروف الأعمال التجارية. حيث توفر جهات العمل المصاريف التي تتكبدها جراء إعادة التوظيف، وتعيين وتدريب الموظفين الجدد، كما تحميكم من مشقة البطالة الكاملة.

### كيف يعمل البرنامج؟

قامت جهة العمل الخاصة بك بتحضير خطة عمل مشتركة معتمدة من قبل وزارة العمل في ولاية نيويورك. إذا كنت مؤهلاً للحصول على إعانات التأمين ضد البطالة، فبإمكانك الحصول على إعانات العمل المشترك للتعويض الجزئي عن تخفيض أجرك.

يجب أن تقدم مطالبة في الفترة من الاثنين والأحد من أول أسبوع عمل مشترك مخفض لك، وذلك من خلال الانتقال إلى الموقع الإلكتروني [www.labor.gov](http://www.labor.gov) أو من خلال الاتصال على الرقم 888-209-8124 (الاثنين - الجمعة). قد يؤدي عدم تقديم مطالبة خلال هذا الأسبوع إلى تأخير دفعات الإعانات.

يجب عليك تقديم مطالبة (إقرار) لإعانات العمل المشترك عن كل أسبوع عمل مشترك من خلال الموقع الإلكتروني [www.labor.ny.gov](http://www.labor.ny.gov). لأغراض التأمين ضد البطالة، يبدأ الأسبوع من الاثنين إلى الأحد. يجب عليك المطالبة بالإعانات الأسبوعية في آخر يوم من هذا الأسبوع (الأحد) إلى يوم السبت الذي يليه. يعد أي إقرار لاستحقاق الإعانات الذي تقوم به يوم الأحد خاصاً بالأسبوع الذي ينتهي في هذا اليوم.

### متطلبات الخطة

لكي تشترك في برنامج العمل المشترك، يجب أن توافق جهة العمل الخاصة بك على استيفاء المتطلبات التالية:

- الأيقل تخفيض ساعات عمل الموظفين وتخفيض الأجر الناتج عنها عن 20% ولا يزيد عن 60%
- يؤهل الموظفون الذين لا يعملون في العادة أكثر من 40 ساعة في الأسبوع للمشاركة
- لا يجوز تخفيض أو إلغاء الإعانات الإضافية للموظفين ما لم يتم تخفيض أو إلغاء الإعانات لكل القوى العاملة
- لا ينبغي أن تتجاوز الخطة 53 أسبوعاً. يجوز لك تحصيل الإعانات بحد أقصى 26 ضعف معدل إعاناتك الأسبوعية أثناء عام الإعانات
- يؤهل الموظفون بدوام كلي وبدوام جزئي
- لا يجوز لجهة العمل الخاصة بك تعيين موظفين إضافيين في مجموعة العمل المغطاة في خطة العمل المشترك؛ ومع ذلك، إذا ترك أحد الموظفين العمل أثناء سريان الخطة، يجوز لجهة العمل تعيين بديل له
- إذا كانت هناك اتفاقية مفاوضة جماعية سارية، ففي هذه الحالة يجب اعتماد وحدة المفاوضة الجماعية لخطة العمل المشترك
- يجب أن تحل خطة العمل المشترك محل تسريح النسبة المئوية المقابلة من الموظفين
- يجب تضمين جميع الموظفين في الوحدة المتأثرة في البرنامج، كما يجب تخفيض ساعات العمل الخاصة بهم جميعاً بنفس المقدار في خلال كل أسبوع في الخطة؛ يجوز أن تختلف نسبة التخفيض من وحدة إلى وحدة أو من أسبوع إلى أسبوع ما دامت 20% على الأقل ولا تزيد عن 60%
- إذا كنت تعتقد أن جهة العمل لم تلتزم بالاتفاق بأي شكل كان، يرجى الاتصال بقسم المسؤولية والقرار في وزارة العمل على الرقم 518-457-5807.

هل سأبدأ بتلقي الإعانات على الفور؟

نعم. سوف يتم تحويل إعانات العمل المشترك الخاصة بك إلكترونياً إلى الحساب الجاري الشخصي أو إلى حساب بطاقة الخصم المباشر في غضون يومين إلى ثلاثة أيام بعد مراجعة الإقرار.

ما هو المبلغ الأسبوعي الذي سوف أستلمه؟

سوف يكون المبلغ الأسبوعي للعمل المشترك هو معدل إعانات البطالة الأسبوعية مضروباً في النسبة المئوية لتخفيض عدد ساعات عملك وأجورك بموجب خطة العمل المشترك. على سبيل المثال، إذا استحققت 400 دولار في الأسبوع وكنت عاطلاً تماماً، فقد تحصل على معدل إعانات البطالة بقيمة 200 دولار. بموجب برنامج العمل المشترك، إذا تم تخفيض أجورك بنسبة 20%، فسوف تحصل على 320 دولاراً في الأسبوع كأجور من جهة العمل (تساوي نسبة التخفيض البالغة 20% والتي تُقتطع من الأجر الأسبوعي البالغ 400 دولار 80 دولاراً)، بالإضافة إلى 40 دولاراً كإعانات من برنامج العمل المشترك (20% من إعانة التأمين ضد البطالة البالغة 200 دولار). لذا سوف تحصل على إجمالي 360 دولاراً كأجور وإعانات من برنامج العمل المشترك لكل أسبوع من الخطة.

هل يؤثر العمل في وظيفة ثانية، أو في وظيفة بدوام جزئي في معدل الإعانات الخاصة بي؟

نعم. سوف يؤدي العمل لدى جهة عمل مختلفة أو العمل الحر إلى تقليل مبلغ إعانات العمل المشترك التي يحق لك الحصول عليها في الأسبوع. سوف تخسر ربع إعانات العمل المشترك نظير كل يوم تعمل فيه في أحد الأسابيع وفقاً لما هو معرف بموجب القاعدة المطبقة على الفترة التي عملت فيها. على سبيل المثال، إذا كنت تحصل في العادة على إعانات عمل مشترك بقيمة 80 دولاراً وعملت لمدة 20 ساعة (ما يساوي "يومين" (2)) في أحد الأسابيع في وظيفتك الإضافية التي تعمل بها بدوام جزئي، فسوف يتم تقليل مبلغ الإعانات إلى النصف أي 40 دولاراً. يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات حول البطالة الجزئية على الموقع الإلكتروني [on.ny.gov/partial](http://on.ny.gov/partial).

ماذا أفعل إذا كان لدي سؤال بشأن دفعة إعانة العمل المشترك الخاصة بي، أو إذا كنت أعتقد أن مبلغ الإعانة الأسبوعية للعمل المشترك غير صحيح؟

إذا كان لديك أي سؤال بشأن دفعتك (على سبيل المثال، إذا تم تأخير دفعتك)، يجب عليك الاتصال بوزارة العمل على الرقم 518-485-6375. لا تتصل بمركز المطالبات الهاتفية. حيث لا تتوفر لديهم المعلومات المطلوبة لمساعدتك.

إلى متى سأظل مؤهلاً للحصول على الإعانات بموجب برنامج العمل المشترك؟

يمكنك استلام حتى 26 ضعفاً كحد أقصى لمبلغ الإعانة الأسبوعي خلال السنة المقررة للحصول على الإعانات. ومع ذلك، لا يجوز لك الحصول على مبلغ أكثر من إعانة برنامج العمل المشترك، بالتشارك مع إعانة التأمين ضد البطالة المعتادة، في خلال السنة المقررة للحصول على الإعانات بحيث يكون ذلك المبلغ أكبر مما تتلقاه بموجب برنامج التأمين ضد البطالة العادي وحده (26 ضعف مبلغ الإعانة العادي).

إذا كنت أعمل عادة لأكثر من 40 ساعة في الأسبوع، فهل يمكنني الحصول على إعانات العمل المشترك نظير تخفيض ساعات العمل الخاصة بي؟

لا، يمكن دفع إعانات العمل المشترك فقط لتعويض الأجر المفقودة بسبب تخفيض جدول العمل المعتاد لفترات لا تزيد عن 40 ساعة في الأسبوع.

هل يمكنني الحصول على إعانات العمل المشترك في حالة تخفيض ساعات العمل المعتادة والأجور الخاصة بي لأقل من 20% أو لأكثر من 60%؟

لا، ولكن يمكن أن تؤهل للحصول على الإعانات بموجب برنامج التأمين ضد البطالة المعتاد.

ماذا أفعل إذا أصبحت عاطلاً تماماً؟

ينبغي عليك الاتصال بوزارة العمل في حالة أصبحت عاطلاً بالكامل على الرقم 518-485-6375 لكي تحصل على إعانات التأمين ضد البطالة المعتادة.

كيف تؤثر إعانات العمل المشترك في ضرائب الدخل الخاصة بي؟

تخضع أي إعانات بطاقة تحصل عليها؛ بما في ذلك إعانات العمل المشترك، لضريبة الدخل الفيدرالية، والخاصة بالولاية، والمحلية. من الممكن احتجاز ضريبة الدخل الفيدرالية من مطابلية إعانات التأمين ضد البطالة الخاصة بك. إذا اخترت احتجاز الضرائب، يُتَبَّنَت المبلغ المقتطع بنسبة 10% من الضرائب الفيدرالية و2.5% من ضرائب ولاية نيويورك. سوف يتم الإبلاغ عن الضرائب المحتجزة في البيان 1099-G الذي يتم توفيره في نهاية العام.

إذا حصلت على إعانات التأمين ضد البطالة التكميلية (SUB)، فهل أكون مؤهلاً للحصول على إعانات العمل المشترك؟

لا، لا يؤهل الموظفون للحصول على إعانة برنامج العمل المشترك في أي أسبوع يتلقون فيه إعانة تعويض البطالة التكميلي (مدفوعات تعويض البطالة التكميلي).

هل يتم إصدار إعانات العمل المشترك من خلال بطاقات الخصم المباشر؟

يمكن إصدار إعانات برنامج العمل المشترك على بطاقة الخصم المباشر أو يتم إيداعها مباشرة في حسابك الجاري وذلك في حالة اختيارك ذلك.

للحصول على معلومات إضافية حول برنامج العمل المشترك، يُرجى الاتصال على الرقم: 518-485-6375.